

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας δυνάμει των άρθρων XXIV:6 και XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994

(2005/958/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Μαρτίου 2004 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με ορισμένα άλλα μέλη του ΠΟΕ δυνάμει του άρθρου XXIV:6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994, στο πλαίσιο της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε συνεννόηση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας δυνάμει των άρθρων XXIV:6 και XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994. Η συμφωνία αυτή θα πρέπει, επομένως, να εγκριθεί,

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας δυνάμει των άρθρων XXIV:6 και XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994 για την ανάκληση ειδικών παραχωρήσεων που απορρέει από την ανάκληση των πινάκων της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽¹⁾.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. BRADSHAW

⁽¹⁾ Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας βάσει του άρθρου XXIV:6 της ΓΣΔΕ σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπουν οι πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις πρόσφατες διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «ΕΚ») και της Κυβέρνησης της Ιαπωνίας δυνάμει του άρθρου XXIV:6 και του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994, με σκοπό την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα· οι διαπραγματεύσεις αυτές άρχισαν μετά την από 19 Ιανουαρίου 2004 γνωστοποίηση της ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο XXIV:6 (ΓΣΔΕ).

Έχω επίσης την τιμή να σας πληροφορήσω ότι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι προαναφερθείσες διαπραγματεύσεις κατέληξαν στα ακόλουθα αποτελέσματα:

85254099: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 12,5 %,

37023219: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 1,3 %,

85254019: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 1,2 %.

Οι προαναφερθέντες μειωμένοι συντελεστές πρόκειται να εφαρμοστούν επί μια τετραετία ή μέχρις ότου επιτευχθεί το προαναφερθέν επίπεδο δασμών, στο πλαίσιο της εφαρμογής των αποτελεσμάτων του Αναπτυξιακού Προγράμματος Δράσης της Ντόχα, ανάλογα με το ποιο θα επέλθει πρώτο. Το προαναφερθέν τετραετές διάστημα θα αρχίσει από την ημερομηνία εφαρμογής των μέτρων που περιγράφονται στην παρούσα επιστολή.

Η ΕΚ θα ενσωματώσει στον πίνακα υποχρεώσεών της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 25, τις παραχωρήσεις που περιείχε ο προηγούμενός της πίνακας.

Όταν η ΕΚ και η Κυβέρνηση της Ιαπωνίας επιβεβαιώσουν ότι συμφωνούν ως προς τα προαναφερόμενα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων, αφού τα εξετάσουν σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους, η ΕΚ θα εφαρμόσει τα εν λόγω αποτελέσματα, το συντομότερο δυνατό, σύμφωνα με τις εσωτερικές της διαδικασίες και, εν πάση περιπτώσει, έως την 1η Ιανουαρίου 2006 το αργότερο.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Κυβέρνησης της Ιαπωνίας ως προς τα ανωτέρω.

Με εξαιρετική τιμή,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

B. Επιστολή της Ιαπωνίας

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι έλαβα την επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας βάσει του άρθρου XXIV:6 της ΓΣΔΕ σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπουν οι πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις πρόσφατες διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής "η ΕΚ") και της Κυβέρνησης της Ιαπωνίας δυνάμει του άρθρου XXIV:6 και του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994, με σκοπό την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα· οι διαπραγματεύσεις αυτές άρχισαν μετά την από 19 Ιανουαρίου 2004 γνωστοποίηση της ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο XXIV:6 (ΓΣΔΕ).

Έχω επίσης την τιμή να σας πληροφορήσω ότι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι προαναφερθείσες διαπραγματεύσεις κατέληξαν στα ακόλουθα αποτελέσματα:

85254099: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 12,5 %,

37023219: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 1,3 %,

85254019: μειωμένο εφαρμοστέο συντελεστή, ύψους 1,2 %.

Οι προαναφερθέντες μειωμένοι συντελεστές πρόκειται να εφαρμοστούν επί μια τετραετία ή μέχρις ότου επιτευχθεί το προαναφερθέν επίπεδο δασμών, στο πλαίσιο της εφαρμογής των αποτελεσμάτων του Αναπτυξιακού Προγράμματος Δράσης της Ντόχα, ανάλογα με το ποιο θα επέλθει πρώτο. Το προαναφερθέν τετραετές διάστημα θα αρχίσει από την ημερομηνία εφαρμογής των μέτρων που περιγράφονται στην παρούσα επιστολή.

Η ΕΚ θα ενσωματώσει στον πίνακα υποχρεώσεών της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 25, τις παραχωρήσεις που περιείχε ο προηγούμενός της πίνακας.

Όταν η ΕΚ και η Κυβέρνηση της Ιαπωνίας επιβεβαιώσουν ότι συμφωνούν ως προς τα προαναφερόμενα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων, αφού τα εξετάσουν σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους, η ΕΚ θα εφαρμόσει τα εν λόγω αποτελέσματα, το συντομότερο δυνατό, σύμφωνα με τις εσωτερικές της διαδικασίες και, εν πάση περιπτώσει, έως την 1η Ιανουαρίου 2006 το αργότερο.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Κυβέρνησης της Ιαπωνίας ως προς τα ανωτέρω.».

Έχω την τιμή να σας ενημερώσω ότι η κυβέρνησή μου συμμερίζεται την άποψη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ότι δεν απαιτούνται περαιτέρω εθνικές διαδικασίες εκ μέρους της κυβέρνησης της Ιαπωνίας.

Με εξαιρετική τιμή,

Για την Κυβέρνηση της Ιαπωνίας
